



新标准 中小学分级英语读物

The Man with No Name

不明身份者

Evelyn Davies and Peter Town(英) 著 俞唐 注

 外语教学与研究出版社

 英国麦克米伦出版公司

新标准中小学分级英语读物

ELEMENTARY LEVEL

The Man with No Name

不明身份者

EVELYN DAVIES (英) 著
PETER TOWN

俞 唐 注



外语教学与研究出版社



英国麦克米伦出版公司

(京)新登字 155 号

京权图字: 01 - 2001 - 1491

图书在版编目(CIP)数据

不明身份者/(英)戴维斯(Daives, E.); (英)汤(Town, P.)著;
俞唐注. - 北京:外语教学与研究出版社, 2000

ISBN 7-5600-2071-2

I. 不… II. ①戴… ②汤… ③俞… III. 英语-注释读物-
英、汉 IV. H319.4:I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 78176 号

First published by Macmillan Publishers Limited, United Kingdom. This edition is for sale in the People's Republic of China only and may not be bought for export therefrom.

不明身份者

EVELYN DAVIES (英) 著

PETER TOWN

俞 唐 注

* * *

责任编辑: 吴 静

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com.cn>

印 刷: 北京外国语学院印刷厂

开 本: 720×965 1/32

印 张: 2.375

版 次: 2001 年 5 月第 1 版 2001 年 10 月第 2 次印刷

印 数: 10001—21000 册

书 号: ISBN 7-5600-2071-2/H·1114

定 价: 2.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)68917519

这是一套优秀的分级英语读物

亲爱的老师、同学们，由外语教学与研究出版社和英国麦克米伦出版公司联合出版的这套《新标准中小学分级英语读物》终于与大家见面了。它不仅内容丰富有趣，打开了英美文化的一扇窗，而且还是学习英语路途中的一个得力助手与伙伴。

这套读物根据难易程度分为4级：Beginner Level, Elementary Level, Intermediate Level和Upper Level。读物内容包括独立成篇的小说及其他作品，均选自原版小说、改写的名著或科普读物，涉及中小學生都感兴趣或热中的题材。丛书根据不同等级在词汇、语法、语言难度上加以注释，使同学们能以不同的语言水平阅读英文作品。每一本读物都配有自测练习，用以引导和辅助同学们阅读，也可由老师用来组织、指导学生进行系统的阅读活动。

我们衷心希望这套《新标准中小学分级英语读物》能够成为老师们在英语教学中的得力助手，也愿这套读物能够丰富同学们的阅历，开阔你们的视野，缩小你们与英语语言及文化的距离。

如果老师、同学们喜欢这套读物，请把它推荐给你们的的朋友，如果你们对读物有什么不满意之处或有什么好的建议，也请别忘了告诉我们！

很多具有丰富教学经验的中小学教师为这套读物做了注释和相关练习，我们在此表示衷心感谢，感谢他们对我们的大力支持。此外，东南大学的程俊瑜老师为如何编辑与更好地使用这套读物提供了许多宝贵意见，在此我们特向程老师深表谢意。

我们想对老师们说

亲爱的老师，首先感谢您关注我们这套读物，感谢您推荐和指导您的学生阅读这套读物。作为出版者，我们想奉上几条建议，以供您在教学中参考。

对读物的使用不必像在课堂上讲解课文那样。使用读物可以有多种形式，既可以让学主独自并按照自己合适的进度去阅读，允许他们选择自己喜爱的内容，以满足不同学生对不同兴趣爱好的实际需求，也可以作为课堂教学的补充，在给予一定的指导与帮助下进行阅读。对于前者，老师可帮助学生选择最合适的读物，并担负起督促、指导的责任；对于后者，则有利于老师系统地、有组织地对学生的阅读进行指导、帮助，并可组织许多与阅读相关的集体活动。

老师在组织学生阅读的过程中，应注意不仅要激发学生们的阅读兴趣，而且要使这种兴趣和热情持续下去。老师可以对全班同学的阅读情况作个记录，如使用表格形式，并可将表格公布在班级的墙上，同时鼓励同学们相互交流，推荐自己已读过的读物。老师也可组织同学们在班上汇报阅读的内容，还可以以小组为单位，组织集体阅读，鼓励同学们在阅读中互相帮助、互相学习、共同解决困难。读后可以组织同学们发展或改写故事的某些情节，并把故事表演出来，这样的表演活动常常可以成为学生们阅读的巨大动力。老师还可以利用录音带或介绍相关的文化背景知识，来激发学生们的阅读的欲望，引导学生们积极地去预测将要阅读的内容。同时老师也可以帮助学生们解决一些阅读中的障碍，如生词问题、文化差异造成的理解难点等等，使得学生能够顺利地完阅读。当然老师更应该鼓励学生

们运用各种阅读技巧去克服阅读中的困难、提高实际阅读的能力。阅读后老师应引导学生们进一步深化对内容的理解,并可以以读物内容为原材料,设计多种活动来为学生提供使用英语的机会,如模仿故事人物、情节等。老师应通过一切可能的、有效的方法培养学生的阅读兴趣,增强他们独立阅读的信心,最终实现自主地、独立地阅读原文,那么这些大量的课外阅读必将给学生们的英语能力带来极大的改观。

这套读物所配的练习非常新颖实用,为学生们提供实践英语和使用英语的机会。老师在使用时,可根据学生情况适当加以改进、补充,取其精华,为我所用。对于全英文的练习题要求,老师可以适当用中文形式给出。对可能出现的生词和需要提前了解的文化背景知识,老师也要事先有所掌握,并相应给予学生辅导。对于中西文化的差异,在阅读后可组织学生就有关话题进行讨论,加深学生对有关问题的认识和理解。老师对Before Reading练习要起到帮助学生做好阅读准备,引导他们入门的作用。对While Reading练习,老师则应该负好帮助学生顺利有效进行阅读的责任,注意激发学生的丰富想像力,同时引导他们通过活跃的思维,获得丰富完整的阅读信息。对After Reading练习,老师则要担负起巩固和深化阅读成果的作用,应注重学生的思想和他们对书中内容的理解,可以设计一些活动,让学生对文中的焦点人物、故事情节、相关话题等展开讲座、辩论或研究等,为学生提供使用英语进行交流的良好契机。

总之,这套读物无论在总体设计、编排上,还是练习设置中,都采用了较新的语言教学指导思想。老师们在使用中,要结合实际情况,充分利用其优势和长处,对不当之处进行灵活改进,以期取得很好的辅助教学效果。

我们想对同学们说

这套读物为你们提供了一个大量接触英语的好机会。大量地阅读不仅可以使你们真正提高阅读能力，还可以巩固你们课堂所学的语言知识，扩大词汇量，增强语感。分级读物可以使你们体验成功的喜悦，增强你们使用英语的信心。

在你们开始阅读这套读物前，我们还有几点建议想要告诉你们。首先，你们应该选择自己感兴趣的故事去阅读，这样才能很好地享受阅读的乐趣。在阅读中，你们真正的主人，寻找你们感兴趣的事物，而不要成为生词或语法的奴隶。切记你们并不需要认识每一个单词或知道每一句的准确译文，如果感到内容有趣，能带给你们快乐，就读下去，如果觉得阻力太大，文章太难，就干脆换一本。你们可以在老师的辅导下阅读，也可以自己读，还可以几个同学一起来读，在阅读过程中相互交流感受和体会。要学会通过上下文推测出某些生词的含义，而不是频繁地查字典。阅读的成绩最终应以看完了多少本书来衡量，对新词和语法的巩固则应该通过一些辅助练习和你们自己的理解与心得来完成。正文前的Notes可帮你们扫除一些生词障碍和了解有关的文化背景知识，你们也可以通过Notes和其后的Before Reading练习预测正文内容。做这样的阅读前热身准备，有助于你们顺利积极地去阅读故事。While Reading练习帮助你们克服阅读障碍，引导阅读方向，指点你们抓住主题、要点，整理归纳信息及如何使用正确的阅读技巧等。After Reading练习则帮助你们在语言学习、思想收获等方面达到最佳效果。通过做以上练习，使你们不再是被动的读者。走进读物，与书中人物互动交流会使你们的阅读活动更有意义，乐趣无穷。

愿这套读物不仅为你们的英语学习提供帮助，更成为你们成长道路上的好朋友、好伙伴。

Notes 频繁地查阅词典一定会让你阅读受阻，不如一次扫清这些“拦路虎”！

p2

0300 Hours 清晨3点钟(也可以写作03:00, 这是24小时连续计时制的一种表达法, 常用于军事和民航方面。0300 Hours读作o three hours 或o three hundred hours。又如1525读作fifteen twenty-five hours。)

cottage 村舍, 农舍
light up 亮起来(过去式lit)
shiver 颤抖, 哆嗦
lightning 闪电

p4

rucksack (登山或旅行用的)帆布背包
airfield 飞机场
Scotland 苏格兰(英国的一部分, 英国由英格兰、苏格兰、威尔士和北爱尔兰四部分组成。英国的正式名称是 the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 大不列颠及北爱尔兰联合王国, 简称U. K.)
silent 寂静无声的

take a deep breath 深吸一口气

p6

have a shock 震惊, 大吃一惊
jet aircraft (=jet plane) 喷气式飞机

p7

fill 全部占据

p8

damage 毁坏, 损坏
scratch 划破
ramp (上下飞机用的)舷梯
cabin (飞机的)座舱
gangway 座位之间的通道

p10

crew (飞机上的)全体机务人员
her breath stopped (吓得)憋住呼吸, 不敢出气
galley (船或飞机上的)厨房
hand luggage 手提行李
make some notes 做一些记录
search 搜查; 检查
bend down 弯下身子, 俯身

p11

luggage label 行李标签
 landing card (旅客)登陆卡
 pilot (飞机的)驾驶员, 飞行员

p13

flight deck (飞机的)驾驶舱
 tear 撕, 拆(过去式tore)

p14

control panel (飞行员前面的)控制盘
 flight number 航班号
 route 航线
 Lebanon 黎巴嫩(西南亚国家, 位于地中海东岸)
 It was due in Reykjavik to refuel at 0700 hours today.
 预定今日上午7时到达雷克雅未克(冰岛的首都)加油。

p17

compass 罗盘, 指南针
 bear for 表示……的方位
 sixty-four degrees north and twenty-two west 北纬64度, 西经22度(在north后面省略了latitude, 在west后面省略了longitude)
 instrument 仪器, 仪表
 signal 信号
 make a landing light 亮出降落信号灯

p19

fold 折叠

p22

tapping noise 轻敲声, 嗒嗒声
 scratching noise 刮擦的声响
 gentle 轻轻的
 lavatory 厕所; 盥洗室
 grab 抓住
 throw himself at the door 他冲着门猛撞过去
 with all their strength 用他们全身的力量

p23

swing inwards (门)向里打开(过去式swung)
 shape 模糊的东西

p24

deaf 耳聋的
 make no sound 没有发出声音
 dumb 哑的, 说不出话的

p25

clue 线索

p28

blanket 毯子
 identification 身份证明
 hold out 递出
 heading 标题

p31

passport 护照

smart 漂亮的, 时髦的

nail 指甲

I don't think he works with his hands. 我认为他不是用手干活儿的人(指不是干体力活儿的人)。

p33

appearance 外貌

scar 疤, 伤疤

mysterious 神秘的

p34

investigator 调查员

you know too much 你知道的事未免太多了

p35

prove 证明

driving licence 驾驶执照

insurance 保险

It's a long story. 说来话长。

disappear 失踪

cigarette 香烟, 纸烟

p36

They do say something. 他们确实登过一些报道。

press cutting 剪报

p37

insurance company 保险公司

p40

Government 政府(此处用大写, 指苏格兰政府, 因为报上登的飞机、轮船失事都发生在苏格兰北部)

p42

flight voice recorder (自动记录飞行情况的)飞行录音器

co-pilot (飞机)副驾驶员(前缀co-表示“同事”、“伙伴”、“副”, 如co-author, 合著者之一)

switch 开关

play 放(唱片、磁带等)

put his head in his hands 两手捧着脑袋(表示沉思或发愁)

p43

over (无线通讯对讲用语)完毕

spin 旋转

mayday 国际通用的无线电呼救信号

turn back the pages 一页页地往回翻

capital letter 大写字母

backwards 向反方向, 倒着(念)

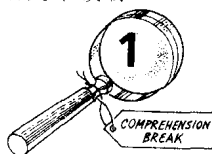
Ned did. 内德照办了。(do可以
用来代替前句的动词或
动词词组。例如 Tom
wouldn't take the money,
but Jack did. 汤姆不肯拿

这钱, 但是杰克拿了。)

Beirut 贝鲁特(黎巴嫩首都,
位于地中海东岸)

Contents

这是一套优秀的分级英语读物	I
我们想对老师们说	II
我们想对同学们说	IV
Notes	V
A Before Reading	1
1 0030 Hours: The Warning	2
2 0800 Hours: The Plane	4
3 0900 Hours: The Flight Deck	14
B While Reading	20
4 1000 Hours: The Man	22
5 1100 Hours: The Investigator	34
6 1200 Hours: The Messages	40
<i>Note for the Student</i>	47
<i>Note for the Teacher: Further Reading</i>	47
<i>Theories</i>	48
<i>Points for Understanding</i>	50
C After Reading	56
<i>Answer Key</i>	58
新标准中小学分级英语读物	62



At the end of each chapter, you will see this symbol.
When you see this symbol, look at the questions in
Points for Understanding on pages 50 – 55

A Before Reading

- 1 Read about the story on the back cover of the book. Look at the pictures in the book. Now write an exciting and interesting beginning to the story. Write about ten sentences.
- 2 Here is the front page of a newspaper. Write the report for the front page.

THE SCOTTISH TIMES	
MYSTERY PLANE FOUND What happened to Flight 247 ?	

0300 Hours: The Warning

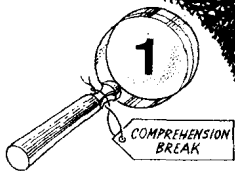
It was a dark night. There was no moon. It was a still night. There was no wind. But Mary Wallace was awake. Why?

Mary got up and looked out of her bedroom window. She did not see anything. She did not hear anything. There was no light and no sound.

The nearest village was four miles away. There was no telephone in Mary's cottage and no houses nearby. Mary Wallace lived alone.

Suddenly, the sky lit up for a second. For a second, there was light. Then, quickly, the sky was dark again. There was no light, and no sound.

Mary shivered. She had seen something, but what was it? Lightning? Perhaps. She did not know. Mary felt cold. She went back to bed and fell asleep.





Mary got up and looked out of her bedroom window.

0800 Hours: The Plane

Next morning, Mary left the cottage. She was going shopping in the village four miles away. She carried a rucksack on her shoulder. The rucksack was light, and Mary walked quickly.

Mary started to climb up the hill behind her cottage. On top of the hill, there was a wood. Through the wood, on the other side of the hill, there was a valley. In the valley there was a small airfield.

Thirty years ago, the airfield had closed and now grass grew on the runway. Every week, Mary walked over the old runway. It was the quickest way to the village and the shops.

It was a bright, clear morning and Mary felt happy. The sun was shining on the grass, and the air was clean and fresh. Mary loved the bright, clear air in the north of Scotland. She liked living alone in Scotland. It was so quiet, so peaceful, so easy to write her books here.

Soon Mary reached the wood on the top of the hill. It was darker in the wood, still and silent. But soon Mary left the wood, and the sun shone again. At the top of the hill, Mary stopped for a moment and took a deep breath. She was ready to climb down into the valley.

First she looked up at the clear blue sky. Then she started to climb down the hill. Then Mary looked down at the old runway. And suddenly, for a second, her breath stopped.



Mary started to climb up the hill behind her cottage.